



tiedotuslehti

KESÄKUU

6 / 71



Uudistetun kartonkitehtaan esittelytilaisuus Juankoskella

Juantehtaan isännöitsijä Timgren esittelemässä jälkikäsitteilyosastoa maaherra Höltälle (oik.) ja lääninneuvos Mäntylälle

Uudistetun kartonkitehtaan esittelytilaisuus järjestettiin Juankoskella 27. 5. Tutustumiskäyntiin ottivat osaa Kuopion läänin maaherra *Risto Hölttä* ja lääninneuvos *Eero Mäntylä* sekä useita julkisen sanan edustajia. Tehdaskierroksella toimivat oppaina isännöitsijä *L. Timgren* ja teknillinen johtaja *Pentti Huoponen*.

— Kun Juantehtaan perustamisesta tulee tänä vuonna kuluneeksi 225 vuotta, on tehtaan kehityksessä havaittavissa kolme tärkeää vaihetta. Ensimmäinen sattui 1850-luvulle, jolloin raudan tuotantomenetelmät paranivat merkittä-

västi kohottaen silloisen rautaruukin tuotantoa ja kannattavuutta. Toinen tärkeä vaihe sattui tämän vuosisadan alkupuolelle, jolloin tehdas lopullisesti siirtyi puunjalostusalalle. Kolmas uudistusvaihe, joka nyt on saatu päätökseen, alkoi kymmenisen vuotta sitten, jolloin ryhdyttiin Karjalankosken voimalaitoksen rakentamiseen ja muutamaa vuotta myöhemmin kartonkitehtaan uusimiseen, mainitsi isännöitsijä Timgren.

— Tehtaan uudistaminen merkitsee sitä, että sen teoreettinen tuotantokyky vuodessa nousee 15 000 tonnista noin 24 000 tonniin. Tämän 60 prosentin kas-

vun olemme arvioineet aiheuttavan liikevaihdon kaksinkertaistumisen. Henkilökunnan määrä on kasvanut noin 15 prosentilla, tällä hetkellä se on 252. Uudistustyön yhteydessä sovittiin työntekijöiden kanssa työehtosopimuksen edellyttämistä uusista palkoista, mikä merkitsi keskimäärin 10 prosentin nousua, hän mainitsi.

Teknillinen johtaja Pentti Huoponen kertoi, että tällä hetkellä tehtaan tuotanto-ohjelmaan kuuluu kolme peruslaatua: taivekartonki, foodboard ja chipboard, joita kutakin valmistetaan päällystämättömänä, kevyesti päällystettynä ja täyspäällystettynä. Taivekartongin pintakerros on valkaistua selluloosaa, sisäkerros pääasiassa puuhioketta ja taustakerros valkaisematonta selluloosaa. Foodboardin rakenne on muuten samanlainen kuin taivekartongin, paitsi että tausta on valkaistua selluloosaa. Chipboardissa pintakerros on myös valkaistua selluloosaa ja muut kerrokset pääasiassa oman tehtaan hylkymassaa.

Tuhat lomittajaa ja kausityöntekijää sekä harjoittelijaa toimessa yhtiön tehtailla kesän aikana

Yhtiön eri tuotantolaitoksilla ja konttoreissa tarvitaan jälleen tänä kesänä vakituisen henkilökunnan vuosilomien sekä tilapäistöiden tähden huomattava määrä lomittajia ja harjoittelijoita. Ensimmäiset kausityöntekijät otettiin Kuusankoskella sijaitsevien tehtaiden palvelukseen jo maaliskuussa ja tähän mennessä määrä on noussut 635:een. Tehdas- ja laboratorioharjoittelijoita on työssä 113 ja konttoriharjoittelijoita 74. Heidän lisäksi yhtiöstä saa kesätyöpaikan kaksi ulkomaista opiskelijaa.

Juantehtaalla, Hallassa ja Porvoon tehtaalla on kaikkiaan 76 kausityöntekijää ja harjoittelijaa saanut kesän

ajaksi työtä. Yhtiön metalliteollisuuden tehtailla Karkkilassa, Heinolassa, Salossa ja Helsingissä on työssä parhaillaan 97 lomittajaa ja tehdasharjoittelijaa sekä 22 konttoriharjoittelijaa. Karkkilan tehtaalla on lisäksi kesän ajan toimessa kaksi ulkomaalaista harjoittelijaa ja Heinolassa yksi. Hangon tehtaan palvelukseen ei ole otettu kausityöntekijöitä eikä harjoittelijoita, sillä tehdas suljetaan henkilökunnan vuosilomien ajaksi.

Kaikkiaan työskentelee yhtiön eri tehtailla tällä hetkellä 1 022 kesälomittajaa, kausityöntekijää ja harjoittelijaa. Määrä tulee kesän aikana vielä hieman nousemaan.

Jehumaljakilpailun voitto Voikkaan Tehdaspalokunnalle

Voikkaan Tehdaspalokunta sai toistamiseen vuodeksi haltuunsa arvokkaan Jehumaljan, josta kilpaillaan vuosittain valtakunnallisissa palokuntien välisissä tieto- ja kalustomestaruuskilpailuissa. Myös Kymintehtaan Palokunta saavutti hyvän tuloksen, sillä sen joukkue selvisi kolmanneksi. Tänä vuonna, jolloin on tullut kuluneeksi 20 vuotta Jehumaljakilpailujen aloittamisesta, pidettiin juhla kilpailut Raisiossa 15.—16. 5. Voikkaan Tehdaspalokunnan joukkueessa oli kuusi varsinaista jäsentä ja kaksi varamiestä. Mainittakoon, että kaikki voikkalaiset sijoittuivat tietokilpailussa 20:n

parhaan joukkoon. Kaikkiaan otti kilpailuihin osaa 192 miestä 32:sta eri palokunnasta.

Jehumalja on ollut kuusankoskelaisen hallussa jo kahdesti aikaisemmin, sillä Kymintehtaan Palokunta voitti sen vuonna 1964 ja Voikkaan Tehdaspalokunta vuonna 1965. Pääpalkinnon ohella on vuosittaisissa kilpailuissa tavoiteltavina kaikkiaan 15 erilaista kiertopalkintoa sekä useita kunniapalkintoja. Tämänkertaisissa kilpailuissa Voikkaan Tehdaspalokunta sai Jehumaljan lisäksi haltuunsa 5 kiertopalkintoa sekä kaksi kunniapalkintoa. Voittoisan joukkueen jäsenille myönnettiin lisäksi lukuisia henkilökohtaisia palkintoja.

Voikkaan Tehdaspalokunnan joukkueeseen kuuluivat lastausmestari *Timo Kuusisto*, joka toimi joukkueen johtajana, sekä koneasentaja *Esko Lautamatti*, koneenhoitaja *Kalevi Mattila*, asentaja *Juha Puholainen*, mittarienkorjaaja *Juhani Montonen* ja asentaja *Pertti Niemelä*. Varamiehinä toimivat asentaja *Sulo Jolkkonen* ja silinterimies *Harri Venemies*.

Kymin Osakeyhtiön eläkelaitosten toiminta vuonna 1970

Kymin Osakeyhtiön eläkelaitosten toimintaa käsittelevät vuosikertomukset ovat valmistuneet. Toimintakertomusten pääkohtia selvittelee oheisessa katsauksessa yhtiön sosiaalipäällikkö *Ake Launikari*, joka toimii sekä eläkesäätiön että eläkekassan hallitusten sihteerinä.

Kymin Osakeyhtiön Eläkesäätiö

Kulunut vuosi oli Kymin Osakeyhtiön Eläkesäätiön 20. toimintavuosi. Säätiön piiriin kuuluu jokainen yhtiön työsuhhteissa oleva henkilö, jolle yhtiö on työntekijäin eläkelain perusteella velvollinen järjestämään eläketurvan. Tämän lisäksi saavat ne ennen 1. 7. 1962 eläkkeelle siirtyneet työntekijät, jotka eivät tulleet TEL:in piiriin, eläkkeensä säätiön ns. A-osastolta. Säätiön eläkettä nauttivien henkilöiden lukumäärä oli vuoden 1970 alussa 2 870 ja sen päätyttyä 2 984. Viimeksi mainitusta määrästä oman palvelusaikansa perusteella eläkettä saavia oli 1 818 ja perhe-eläkeläisiä 1 166. TEL-eläkettä nauttivien yhteismäärä oli vuoden 1970 päättyessä edellä mainituista kokonaisluvuista oman palvelusajan perusteella 1 262 ja perhe-eläkettä nauttavia oli 301. Maksettujen eläkkeiden yhteismäärä nousi viime vuonna 5 525 729 markkaan.

Säätiön hallintoneuvosto, jollaisena toimii Kymin Osakeyhtiön hallitus, on toimikaudeksi 1971—1973 valinnut säätiön hallitukseen puheenjohtajaksi varatuomari *L. Räibän* ja hänen henkilökohtaiseksi varamieheksi metsänhoitaja *Harry G. Wiklundin*, varapuheenjohtajaksi massaosaston etumiehen *Armas*

Voikkaan Tehdaspalokunnan voittoisa joukkue johtajineen kuvattuna komean palkintokokoelmansa ääressä



Voikkaan klubilla järjestettiin 2. 6. joukkueen jäsenille tilaisuus, missä Kuusankosken tehdaspalvelun isännöitsijä *Allan Aalto* esitti heille Kymin Osakeyhtiön puolesta onnittelet erinomaisesta menestymisestä valtakunnallisessa taitokilpailussa ja Voikkaan Tehdaspalokunnan päällikkö *Esko Eloranta* lausui palokuntalaisten onnittelet hyvin suoritetun kilpailun johdosta.

1 283. Omakohtaisia eläkeläisiä oli kassassa 276 ja perhe-eläkeläisiä 210 eli yhteensä 486. Vuoden 1970 aikana maksettiin kassasta eläkkeitä yhteensä 3 094 407 markkaa.

Eläkekassan hallitukseen ovat kuuluneet yhtiön valitsemina valtiot. maist. *Yngve Sundman* puheenjohtajana, dipl. ins. *Botho Estlander* varapuheenjohtajana, ekonomi *Ake Launikari* sihteerinä ja metsänhoitaja *Harry G. Wiklund* jäsenenä. Varsinainen kassankokous valitsi hallitukseen jäseniksi valtiot. maist. *Erik Karlingin*, dipl. ekonomi *Torsten Söderströmin*, ylimestari *Esko Eloranta* ja mestari *Aarno Teittisen*. Eläkekassan tilintarkastajina ovat toimineet Kymin Osakeyhtiön valitsemina KHT-tilintarkastaja *Veli Colérus* ja hänen varamiehenään HTM-tilintarkastaja *Ole Sjövall*. Kassankokouksen valitsemina tilintarkastajina ovat toimineet varastonhoitaja *Toivo Korhonen* ja merkonomi *Nils Karlsson* sekä heidän varamiehinnään mestari *Martti Kalso* ja ekonomi *Torsten Nylund*. Eläkekassan varsinaisessa kassankokouksessa 20. 4. valittiin kaikki edellä mainitut hallituksen jäsenet ja tilintarkastajat uudelleen tehtäviinsä.

Autoklinikan kutsua noudatettiin

Kansaneläkelaitoksen autoklinikan viime syksynä Kuusankoskella suorittamaan terveystarkastukseen sai kutsun 1 891 yhtiön palveluksessa olevaa. Heistä 1 758 eli 93 % noudatti kutsua. Tulosten perusteella maaliskuussa järjestettyyn jälkitarkastukseen kehoitettiin tulemaan 377, joista 366 eli 97 % saapui. Tutkituista henkilöistä määrättiin kontrolliin 224 ja lääkärin jatkotutkimuksiin sekä hoitoon 313 henkilöä.

Tärkeimmät toimenpiteisiin johtaneet löydökset olivat korkea verenpaine, poikkeava sokerirasituskoete, sydänlöödökset, virtsatieinfektiot, korkea seerumin kolesteroli, korkea seerumin rasvapitoisuus, kilpirauhasen toimintahäiriö ja verta virtsassa.

Kymin Osakeyhtiön toimihenkilöiden eläkekassa

Vuosi 1970 oli eläkekassan 38. toimintavuosi. Kassan toimintapiiriin muodostavat Kymin Osakeyhtiön vakinaisessa palveluksessa olevat toimihenkilöt, joilla on kiinteä kuukausipalkka. Kassan jäsenet ovat työntekijäin eläkelain mukaisen peruseläkkeen osalta vakuutettuja Kymin Osakeyhtiön Eläkesäätiössä. 1. 1. 1971 alkaen on eläkekassan säännöt muutettu siten, että myös kassan miesjäsenen puoliso, joka on yhtiön palveluksessa oleva toimihenkilö, tulee eläkekassan jäseneksi. Samanaikaisesti muuttuvat perhe-eläkkeen säännökset vastaamaan työntekijäin eläkelain mukaisia määrittämiä. Lisäksi muuttuvat säännökset yleisen perhe-eläkelain kohdalla eläkkeitä yhteensovitettaessa.

Eläkekassan jäsenmäärä oli vuoden 1970 alussa 1 238 ja sen päättyessä



Vierailuja Kuusankoskella

Yhtiön selluloosateollisuuteen kävi 6. 5. tutustumassa bulgarialainen metsäteollisuuden asiantuntijaryhmä varametsäministeri *Sava Shivarovin* johdolla. Vieraille esiteltiin Kuusanniemen sulfaattiselluloosatehdas sekä Kymin sulfiittiselluloosatehdas. Oppaana toimi Kymin selluloosatehtaan teknillinen johtaja *Lars Ståhlström*. Tutustumismatkaan otti osaa lisäksi Osuuskunta Metexin ja Valon Konepajan edustajia.

Kemian teollisuuden vieraana oli 6. 5. Kuusankoskella 35 teknillisessä

korkeakoulussa opiskelevaa teekkaria. Isännöitsijä *Krister Brommelsin* opastuksella he tutustuivat klooritehtaaseen ja päälaboratoriota esittelivät tohtori *Pauli Paasonen* ja dipl.ins. *Ole Jansson*.

Runsaat sata Kaakkois-Suomen Sähkötekniikat ry:n ja Pohjois-Kymenlaakson Sähkötekniikat ry:n jäsentä puoli-soineen kävi 15. 5. tutustumassa Kymin Osakeyhtiöön. Vieraat otettiin vastaan Koskelassa, missä PR-sihteeri *Bjarne Nygård* kertoi yhtiön toiminnasta ja tuotannosta. Tehdaskierros suoritettiin Voikkaan paperitehtaalla, jota esitteli maisteri *Reijo Yrjövuori*.

Toukokuussa kävi Kuusankosken tehtailla runsaasti vieraita, jotka tutustuivat yhtiön tuotantolaitoksiin Kuusaalla ja Voikkaalla. Kymen läänin alueella toimivien sähköteknikkojen yhdistykset (kuva yllänä) tekivät kevätretken Voikkaan paperitehtaalle ja kemialle opiskeleville teekkariryhmälle (kuva yläpuolella) esiteltiin klooritehdasta ja päälaboratoriota. Alakuva: Bulgarian varametsäministeri (toinen oikealta) tutustui seurueineen yhtiön selluloosateollisuuteen, jota esitteli tekn.joht. *Lars Ståhlström* (oikealla).

Henkilöuutisia

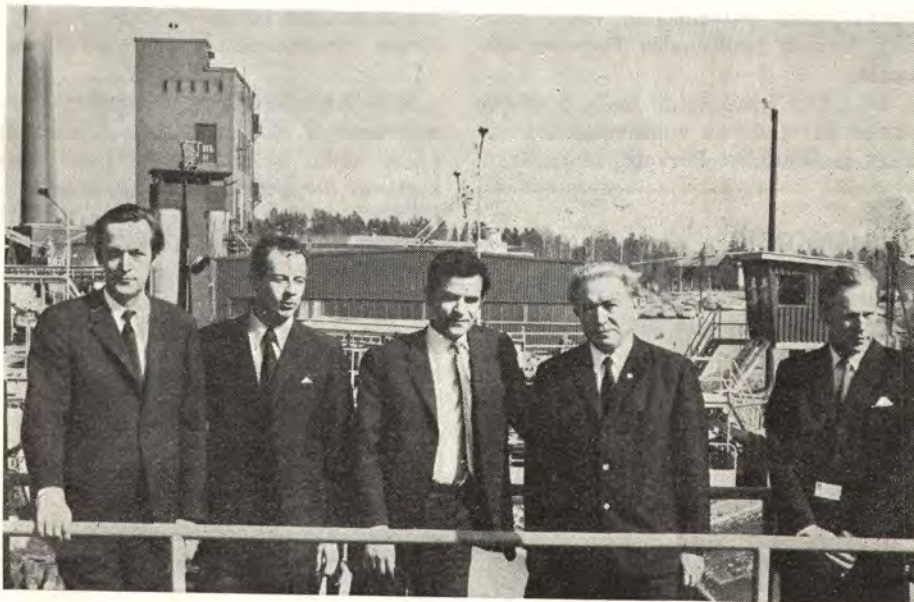
PÄÄKONTTORI

Yhtiön ATK-osasto on 1. 6. siirretty suunnittelujohtaja *P. G. Michelssonin* alaisuudesta toimitusjohtajan sihteeristöön pts-sihteeri *Heikki Kellokosken* alaisuuteen. Samalla ATK-osastolle on aikaisemman toimintaohjelman lisäksi annettu tehtäväksi koordinoita paperiteollisuuden, metalliteollisuuden ja pääkonttorin talousosaston alaisuuteen hajautetut ATK-toiminnot samoin kuin muutkin yhtiössä tapahtuvat ATK-toiminnot. Osaston päällikkönä on fil.maisteri *Jouko Arola*.

Merkonomi *Timo Ailio* on 12. 5. otettu yhtiön palvelukseen osto-osastolle.

Merkonomi *Anja Laine* on 5. 4. otettu yhtiön palvelukseen talousosastolle.

Teknikko *Olavi Niitylä* Voikkaan piirustuskonttorista on 19. 5. eronnut yhtiön palveluksesta.



KUUSANKOSKI

Kirjapainoteknikko Seppo Myllymäki on 7. 6. otettu yhtiön palvelukseen tehtävään jalostusteollisuuden teknillinen asiakaspalvelu, joka ensisijaisesti liittyy Self Copy-paperin käyttöön.

Dipl.ins. Matti Sipilä on 17. 5. otettu yhtiön palvelukseen Kymin paperitehtaalte käyttöinsinööriksi PK 7:lle.

Teknikko Kosti Savenius on 17. 5. otettu yhtiön palvelukseen varavuoromestariiksi Kymin paperitehtaalte.

Teknikko Timo Laine on 1. 6. otettu yhtiön palvelukseen vuoromestariiksi Voikkaan paperitehtaalte.

Teknikko Martti Hakala on 17. 5. otettu yhtiön palvelukseen vuoromestariiksi Voikkaan paperitehtaalte.

Teknikko Martti Pigg on 17. 5. otettu yhtiön palvelukseen järjestelmestariiksi kuljetusosastolle.

Teknikko Lasse Muuronen on 17. 5. otettu yhtiön palvelukseen Kymin mitarikorjaamolle.

Mestari Ensio Rikkonen Voikkaan paperitehtaalte on 28. 5. eronnut yhtiön palveluksesta.

KARKKILA

Yhtiön metalliteollisuuden mainos- ja tiedotusosaston päälliköksi on 1. 6. alkaen nimitetty toimittaja Kaj Sandell. Hän on aikaisemmin toiminut mm. Sasekan mainospäällikkönä Lohjan Kalkitehdas Oy:ssä.

Ins. Paavo Stenroos on 1. 6. nimitetty Karkkilan tehtaan konepapapäälliköksi.

Tuottavuuspäällikkö, ins. Heikki Luostarinen on 1. 8. alkaen nimitetty yhtiön omistukseen siirtyneen E. Santasalo Oy:n tuotantopäälliköksi.

Luonnonopin kand. Jyrki Leijala on 7. 6. otettu yhtiön palvelukseen systeemin suunnittelijaksi.

Ins. Taisto Lappalainen on 1. 6. otettu yhtiön palvelukseen systeemin suunnittelijaksi.

Teknikko Paavo Laitonen on 12. 5. otettu yhtiön palvelukseen työnjohtajaksi ammekaavaamoon.

Teknikko Heikki Laine on 1. 6. otettu yhtiön palvelukseen piirustuskonttoriin.

Teknikko Antti Nyman on 1. 6. otettu yhtiön palvelukseen vuorotyönjohtajaksi keernaosastolle.

HEINOLA

Teknikko Leo Rauhala on 1. 6. nimitetty palkkalaskenta- ja kirjeenvaihtoosastojen päälliköksi.

Ins. Pertti Haapasalo on 1. 6. nimitetty valmistuksen suunnitteluosaston päälliköksi.

Dipl.ins. Pentti Holopainen on 1. 6. otettu yhtiön palvelukseen laadunvalvontaosaston päälliköksi.

Teknikko Kauko Jäntti on 1. 5. otettu yhtiön palvelukseen piirtämöön.

Teknikko Paavo Karjalainen on 1. 5. otettu yhtiön palvelukseen piirtämöön.

Ins. Kari Pitkänen on 1. 5. otettu yhtiön palvelukseen piirtämöön.

Teknikko Olavi Laakso on 1. 5. otettu yhtiön palvelukseen valmistuksen suunnitteluun.

Hra Heikki Koskinen on 6. 5. otettu yhtiön palvelukseen myyntiosastolle.

Nti Pirjo Kuisma on 21. 5. otettu yhtiön palvelukseen palkkalaskentaosastolle.

Rva Leila Kärkkäinen on 21. 5. otettu yhtiön palvelukseen laskentaosastolle.

Nti Kaija Salonen on 24. 5. otettu yhtiön palvelukseen tilauskeskukseen.

Nti Ritva Koukonen on 24. 5. otettu yhtiön palvelukseen kirjeenvaihtoosastolle.

Rva Eila Heinonen kirjeenvaihtoosastolta on 15. 5. eronnut yhtiön palveluksesta.

Rva Hannele Havakka tuotehinnoittelusta on 31. 5. eronnut yhtiön palveluksesta.

SALO

Teknikko Soini Mäkinen on 26. 5. otettu yhtiön palvelukseen työkaluosastolle.

PORVOO

Teknikko Matti Heikkilä on 3. 5. otettu yhtiön palvelukseen vuoromestariiksi kemian teollisuuden Porvoon tehtaalte.

Teknikko Esa Leppävuori on 3. 5. otettu yhtiön palvelukseen vuoromestariiksi kemian teollisuuden Porvoon tehtaalte.

Teknikko Risto Salmi on 3. 5. otettu yhtiön palvelukseen vuoromestariiksi kemian teollisuuden Porvoon tehtaalte.

JUANKOSKI

Ylioppilas Terttu Kuosmanen on 6. 5. otettu yhtiön palvelukseen puhelinvaihteen hoitajaksi.

Eläkkeelle

KUUSANKOSKI

Kuljetusmies Reino Rajala Voikkaan paperitehtaan kunnossapitoryhmästä (41

palvelusvuotta), työnjohtaja Toimi Laine rakennusosastolta (37), leikkuukoneen apunainen Toini Niemi Kymin paperitehtaan Yankee-osastolta (35), ulkotyöntekijä Katri Heinikainen kuljetusosastolta (29), saliemäntä Lempi Tolppala Kymin paperitehtaan Yankee-osastolta (28), siivooja Esteri Niemi metallikorjaamolta (23), massaosaston etumies Hugo Vesterinen Kymin paperitehtaan Fourdrinier-osastolta (23) ja massankäsittelyosaston etumies Reino Pulli Kymin paperitehtaan Fourdrinier-osastolta (18).

KARKKILA

Trukinkuljettaja Siivo Salmi (29), valaja Sulo Karjalainen (22) ja autonkuljettaja Leo Paunila (5).

HEINOLA

Tehtaan työntekijä Minna Etola (7).

SALO

Varastotyöntekijä Aino Koivu (34).

Tehtaiden ja osastojen kuulumisia

KUUSANKOSKI

KYMIN SULFIITTISELLULOOSA-TEHTAAN seisokki lyhenee huomattavasti aikaisemmin ilmoitetusta, sillä Minton-kuivauskoneella ei tulla pitämään kahden ja puolen viikon seisokkia lainkaan, vaan sitä vastoin puhallinkuivauskone seisoo juhannuksen jälkeen neljä vuorokautta. Tähän ratkaisuun on päädytty sillä perusteella, että puhallinkuivauskoneen telavaurion aiheuttama korjaus seisokki tammi—huhtikuussa katsotaan yleiseksi tuotannon rajoitukseksi.

HAUKKASUOLLA aloitettiin turpeennosto 17. 5. Tuotantosuunnitelma on viime kesän kaltainen. Tulokseen vaikuttavat merkittävästi kesän sääsuhteet.

YHDYSPANKIN TOIMIPISTEET yhtiön tehdasalueella ovat 1. 6. alkaen avoinna seuraavasti: Kanalan toimipiste: klo 11—13 ja 13.30—14.15 sekä perjantaisin ja palkkapäivinä klo 11—13 ja 13.30—16.40, Kinnaksen portin ja Kuusanniemen toimipisteet: perjantaisin ja palkkapäivinä klo 11—16.40.

POLIKLINIKAT. Kesälomien takia on Voikkaan poliklinikka suljettu 14. 6.—15. 7. ja Kymintehtaan poliklinikka 16. 7.—11. 8.



Voikkaan puuhiomon työntekijöitä työteknillisen kurssin päättäjätilaisuudessa Voikkaan mestarikerhon edustalla

AVUSTUSKASSA. Kausipalkkaan siirtymisen johdosta Kuusankosken Tehdaitten Avustuskassan hallituksen kokoukset pidetään normaalisti joka toisena tiistaina sillä viikolla, jonka perjantaina yhtiö maksaa palkat. Korvaukset ovat jäsenten nostettavissa tällöin tilinmaksun yhteydessä. Jotta korvaushakemukset ehdittäisiin käsitellä, on ne toimitettava työosastoille edelleen Avustuskassaan lähetettäväksi viimeistään viikkoa ennen hallituksen kokousta. Kesäkuun I tilitys maksetaan vanhan järjestelmän mukaisesti 7. 6. Kesäkuun II tilitys maksetaan 24. 6. (juhannusaaton aatto).

Jäsenen huomiota kiinnitetään korvaushakemusten täyttämiseen ja pankkitilin numeron merkitsemiseen. Korvaushakemukset tulee täyttää kuulakärkikynällä (ei lyijykynällä). Jäsenten tulee myös ilmoittaa mahdollisimman tarkasti pankkitilin numeronsa korvaushakemuksessa pankin nimen lisäksi, jotta vältyttäisiin tilanteilta, joissa korvaukset ovat menneet väärälle henkilölle. Lisäksi kiinnitetään huomiota seuraaviin seikoihin:

— työpaikkakassan vastuulla olevat henkilöt saavat sairausvakuutuslain mukaiset korvaukset Avustuskassasta,

— lisäetuuskortti on ehdottomasti palautettava työsuhteen päättyessä,

— vakuutetun tulee kassan jäsenyyden päätyttyä käydä ottamassa vastuumerkintä sairausvakuutuskorttiinsa sairausvakuustoitimistosta.

Kansaneläkelaitoksen keskitettyyn korvaustietojen rekisteröintiin siirtymisen johdosta on kassa siirtynyt käyttämään Kansaneläkelaitoksen painattamaa yhdistelmäkuittia, josta yksi kappale toimitetaan jäsenille pankkisiirtolomakkeen liitteenä. Postipankin osalta tällainen menettely ei toistaiseksi ole mahdollista, joten niille jäsenille, joiden tili on postipankissa, toimitetaan mainittu kuitti konttoripostissa työosaston kautta.

HIOMOALAN työteknillinen kurssi järjestettiin yhtiön ammattikoululla 13. 1.—26. 5. Kurssin päättäjaiset pidettiin Voikkaan mestarikerholla, missä Voikkaan puuhiomon käyttöpäällikkö *Åke Lindholm* puhui ammattikurssien merkityksestä ja rehtori *Eero Kaartinen* jakoi todistukset. Kurssin suoritti 20 ammattimiestä. Parhaimmat arvosanat saavutti puidenlatoja *Eero Tirronen* Voikkaan puuhiomolta. Kurssin suorittivat lisäksi seuraavat henkilöt: Erkki Brandt-Ojala, Terho Finne, Juhani Heikkinen, Osmo Hirvonen, Seppo Häkkinen, Veijo Häärä, Alpo Inkilä, Jorma Jantunen, Juhani Lunkka, Risto Niemi, Seppo Nyström, Pekka Palmu, Emil Pasenius, Yrjö Piira, Ilmo Puljava, Erkki Saarela, Toivo Viljakainen, Tauno Virta ja Ilkka Åkerblom.

KYMINTEHTAAN PÄÄLUOTTAMUSMIEHEN Pentti Halisen toimisto on kesäkuun alussa siirretty seuratalolta yhtiön ammattikoululle. Uusi toimisto sijaitsee koulun toisessa kerroksessa entisen tyttöjen käsityöluokan tiloissa. Pääluottamusmies on tavattavissa toimistossaan klo 8—9, 11—12 ja 16—16.30. Toimiston puhelinnumero on edelleen 87 740.

TYÖTURVALLISUUSTOIMIKUNNAT ovat tehneet opinto- ja tutustumismatkoja. Voimaosaston ja sähkökorjaamon työturvallisuustoimikuntien se-

kä paperi- ja selluloosatehtaiden kunnossapito-osastojen työturvallisuustoimikuntiin kuuluvien sähkömiesten opinto- ja tutustumismatka tehtiin 5. 5. Matkan kohteina olivat Karhulan Lasitehdas, jossa tutustuttiin myös tehtaan museoon, Mussalon höyryvoimalaitos ja Ahvenkosken vesivoimalaitos. Matkan johtajana toimi ins. Harry Pousi. Mukana oli 32 sähköalan ammattimiestä.

Kemian teollisuuden työturvallisuustoimikunta teki 24. 5. opinto- ja tutustumismatkan yhtiön kemian teollisuuden Porvoon tehtaalte. Perillä tutustuttiin käynnissä oleviin muovien pehmitinaineen- ja polyesterihartsin valmistuslaitoksiin sekä rakenteilla olevaan uuteen tehdasosastoon. Isäntinä toimivat käyttöpäällikkö Leif Rehn ja ylimestari Hans Liljeström, jotka selostivat tehtaan teknillistä toimintaa ja siihen liittyviä työturvallisuuskäsitteitä. Mukana oli toimikunnan nykyisiä ja entisiä jäseniä, yhteensä 22 henkilöä. Matkan johtajana toimi ins. Seppo Meriluoto.

TUOTANTOKOMITEARETKEILY. Kymin ja Voikkaan paperitehtaiden tuotantokomiteat tekivät tutustumisretken Juankoskelle 25. 5. Vieraat otettiin vastaan toimihenkilökerholla, jossa isännöitsijä L. Timgren ja teknillinen johtaja Pentti Huoponen toivottivat heidät tervetulleiksi. Lounaan jälkeen isännöitsijä Timgren kertoi yleistietoja Juantehtaasta ja insinööri Huoponen esitteli uusia kartonkilaatuja. Kiertoajelun jälkeen, joka suuntautui Karjalankosken voimalaitokselle, käytiin tutustumassa uuteen kartonkikoneeseen ja Suomen Metallikutomo Oy:n tuotantolaitokseen, jota esitteli dipl.ins. Erkki Helynen. Lähtökahvin aikana Kymin paperitehtaan tuotantokomitean puheenjohtaja Leo Perätalo kiitti isäntäväkeä onnistuneesta ja mielenkiintoisesta vierailupäivästä. Tilaisuuksiin osallistuivat myös Juantehtaan ja Metallikutomon tuotantokomiteoiden jäsenet.

AMMATTIKOULUN KOTITALOUS-OSASTON lähes kuusikymmenvuotisen toiminnan päättäjaiset pidettiin amat-



Kymin ja Voikkaan paperitehtaiden tuotantokomiteat tutustuivat myös Suomen Metallikutomon tuotantolaitokseen Juantehtaalla vierailunsa yhteydessä



tikoulun juhlasalissa 28. 5. Osaston lakauttaminen liittyy viime vuonna suoritettuun ammattikouluopetuksen uudelleenjärjestelyyn, jonka johdosta koulu muuttuu ensi syksystä lähtien yksinomaan poikien ammattikouluksi ja vuonna 1974 erikoisammattikouluksi. Kotitalousalan opetusta on yhtiön ammattikoulussa annettu 57 vuoden ajan. Tänä aikana on kaikkiaan 4 095 tyttöä saanut päästötodistuksen. Oppilaat ovat olleet kotoisin suurimmaksi osaksi Kuusankoskelta.

Päättäjätilaisuudessa rehtori *Eero Kaartinen* ilmoitti lisäksi Ammattikoulun Soittokunnan toiminnan lopettamisesta, joka johtuu uusien soittajien vähydestä ja soittokunnan pitkäaikaisen johtajan dir.mus. *Alvar Korven* äkillisestä poismenosta. Juhlatilaisuuden päätteeksi rehtori Kaartinen esitti kiitoksensa eläkkeelle siirtyvälle kotitalousosaston johtajattarelle *Katri Mäkelälle* ja samalla hän kiitti koulun muita kotitalouslinjan opettajia *Aili Heläniä, Eeva Arppia, Irma Pajulaa, Hilkeä Rautasuota* ja *Elsa Liimataista*, jotka nyt eroavat ammattikoulun palveluksesta. Palaamme aiheeseen seuraavassa Kymi-Yhtymässä.

NAISTEN KERHOT. Kööpenhaminan retken osanottajille tiedotetaan, että auto n:o 1 lähtee ti 29. 6. klo 15 Kansantalon edestä ja auto n:o 2 Voikkaalta Lapinmäeltä. Auto n:o 2 ajaa Myllykallion kautta. Sovittu osanottomaksu sisältää ohjelman mukaiset kuljetukset, majoitukset, ruokailut ja kiertoajelut opastuksineen. Vapaaehtoista iltaohjelmaa varten tarvitaan jonkin verran Tanskan valuuttaa.

KUTOMOT ovat suljettuina heinäkuun ajan. Toiminta alkaa jälleen elokuun 2 p:nä. Uudet kutomavuorot jaetaan entiseen tapaan joka kuukauden ensimmäisenä maanantaina kutomoiden toimistoaikana Kuusaalla klo 9—12 ja Voikkaalla klo 14—17.

LINJA-AUTOLIIKENNE pääkonttorin ja Voikkaan konttorin välillä lopetetaan 7. 6. matkustajien vähyyden

Amattikoulun opettajakunta yhteisessä kuvassa kotitalousosaston päättäjäsissä. Etualalla koulun palveluksesta eroavat tyttöjen opettajat vas:ltä *Aili Helén, Katri Mäkelä, Eeva Arppi, Irma Pajula, Hilkeä Rantasuo* ja *Elsa Liimatainen*.

takia. Matkustajia kehoitetaan käyttämään Kossilan Liikenne Oy:n normaaleja ajovuoroja.

ROMUTARHASSA ei ole myyntiä kesäkuun aikana.

HALLA

UUDEN lajittelu- ja rimoitusosaston koneperustus- ja rakennustyöt aloitettiin 19. 5.

JUANKOSKI

TEHTAALLE OMA PUHELINVAIHDE. Merkittävä parannus Juantehtaan puhelinliikenteessä tapahtui toukokuussa tehtaan saadessa oman puhelinvaihteen, jonka piiriin kuuluvat nyt kartonkivaraston ja Karjalankosken voimalaitoksen puhelimia lukuun ottamatta kaikki tehtaan puhelimet. Aikaisemmin n. 20 vuoden ajan tehtaan puhelinnumerot oli liitetty Juankosken valtionpuhelimeen. Tehtaalla oli aikoinaan vuoteen 1951 oma keskus. Juantehtaan puhelinvaihteessa on tällä hetkellä viisi

keskusjohtoa ja 27 tilaajanumeroa. Automaattikeskus on Televa Oy:n valmistama. Myös tehtaan sisällä tapahtuva puhelinliikenne on nopeutunut ja parantunut, kun se nyt on täysautomaattinen. Keskus on avoinna työpäivinä klo 7—16.30. Muulloin toimii yökytkentä, jolloin saadaan yhteys isännöitsijään, teknilliseen johtajaan, laboratorioon, sähkökorjaamoon ja korjauspajaan. Juantehtaalalle päästään valitsemalla suuntanumero 971, sen jälkeen Juankosken valtionpuhelimien numero 611, josta nimihudolla 'Juantehdas' päästään tehtaan vaihteeseen, jota hoitaa nti Terttu Kuosmanen.

KUTOMOPIRTTI on suljettu vuosiloman ja suursiivouksen johdosta 4.—28. 7.

KARKKILA

TEHTAANLÄÄKÄRI Tor Sjöblom on lomalla heinäkuun ajan. Hänen sijaisenaan toimii kauppalanlääkäri Pertti Laine.

KARKKILA SOI-tapahtumaa vietetään 18.—20. 6., jolloin ohjelmassa on mm. tehdaskonsertti Karkkilan tehtaan ruokalassa pe 18. 6. klo 10.30—12.30. Siellä esiintyvät Uudenmaan kansanpeleimannit. Samana päivänä järjestetään tehtaalla ns. avoimien ovien päivä, jolloin yleisöllä on klo 13—15 tilaisuus tutustua tehtaaseen.

JATKOKOULUTUSTA Karkkilan tehtaan osastopäälliköille ja työnjohtajille järjestetään kuluvan vuoden aikana kolmessa jaksossa Verlan lomakylässä. Kurssin ensimmäinen osa pidettiin 11.—13. 5., jolloin pohdittiin työnjohdon peruskysymyksiä. Koulutustoimintaa jatketaan kesäkuussa ja vielä myöhemmin syksyllä. Kurssin vetäjinä ja luennoitsijoina toimivat maisteri *Lauri Pentti* Liikkeenjohdon Instituutista, metalliteollisuuden hallinnollinen päällikkö *Kaj Antas* ja yhtiön koulutuspäällikkö *Jouko Paavilainen*.



Karkkilan tehtaan insinöörejä ja työnjohtajia jatkokoulutuspäivillä Verlan lomakylässä

VIERAILUJA. Kolmisen sataa Suomen Valimoteknillisen yhdistyksen jäsentä kävi tutustumassa 7. 5. yhtiöme Karkkilan tehtaaseen. Yhdistyksen kuuluu työnjohtajia, tekniikoita ja insinöörejä, jotka tutustumiskäynnin ja lounaan jälkeen matkustivat Hämeenlinnaan pitämään vuosikokousta.

Työterveyslaitoksen henkilökuntaan kuuluvia lääkäreitä, tutkijoita ja terveys-sisaria, yhteensä neljätoista henkeä, vieraili 25. 5. tri Kaj Ahlmanin johdolla Karkkilan tehtaalla. Tehdaskäynnin aikana ins. Erik Mielck selosti vieraille tehtaalla tuotantoa, tehtaaneläkäri Tor Sjöblom työterveystoimintaa ja dipl.ins. Vilho Räsänen tapaturmantorjuntaa. Lounaan jälkeen virkailijakerholla pidetyssä keskustelutilaisuudessa vaihdettiin mielipiteitä ja selostettiin valimon työterveydellisiin oloihin liittyviä asioita. Metalliteollisuuden työehtosopimuksessa sovitun tutkimuksen takia tämä asia on ajankohtainen ja tutkimuksen suorittamisessa on Työterveyslaitoksella keskeinen asema.

HEINOLA

PIENOISTIETOKONE otetaan käyttöön tehtaalla tilauskeskuksessa. Koneen toimittama 1. 6. Oy Nixdorf Computer Ab. Koneella suoritetaan aluksi radiaattori- ja konvektoritilausten käsittely. Operatöörin koulutus aloitettiin 27. 5. koneen toimittajan luona Helsingissä. Operatöörerejä koulutetaan neljä. Heidät on valittu testauksen perusteella.

TYÖTURVALLISUUSILTA pidettiin tehtaalla ruokalassa 29. 4. Tilaisuudessa olivat läsnä käyttöhenkilökunta, osastojen luottamusmiehet ja työturvallisuusedustajat. Isännöitsijä Rengon toivotettua osanottajat tervetulleiksi kertoi yhtiön sosiaalipäällikkö Åke Launikari yhtiön harjoittaman työturvallisuustyön kehityksestä 1930-luvulta alkaen ja hahmotteli työturvallisuustoimikuntien tehtävät ja tavoitteet. Dipl.ins. Mäkelä Teollisuusvakuutuksesta esitelmöi aiheesta 'Työturvallisuus on myös asennekysymys'. Tehtaalla turvallisuusinsinööri Harry Sundberg esitteli tehtaalla tapaturmatilaston ja Birdin sovellutuksen vaaratilanteiden tarkkailuksi. Esitelmien jälkeen virisi laaja ja antoisa keskustelu, jonka jälkeen sosiaalipäällikkö Eino Saarinen lausui loppusanat ja kiitokset esitelmöitsijöille ja osanottajille.

PORVOO

TEHDAS pidetään suljettuna tuotantohenkilökunnan vuosilomien ajan 28. 6.—17. 7. Tehtaalla konttorissa työkennellä sen sijaan normaaliin tapaan.

SALO

TARVIKEVARASTO on siirretty valmiiden tuotteiden varaston puolelle ja vapautuneeseen tilaan järjestetään korjastoitu väliavarasto.

YHTEISTYÖRYHMÄ on perustettu tehtaalle. Sen avulla pyritään kehittämään eri osapuolten välistä yhteistyötä ja informaatiota. Ryhmässä käsitellään esim. palkkauksen, työnluokituksen ja rationalisointiin liittyviä kysymyksiä. Yhteistyöryhmään kuuluvat työntekijöiden edustajina pääluottamusmies Aatos Sinivaara, asentaja Eino Degerström ja kokooja Eine Lindberg, toimihenkilöiden edustajana teknikko Eero Taurén ja tehtaalla johdon edustajina isännöitsijä Teppo Heino ja käyttöpäällikkö Olavi Helin.

RATIONALISOINTIKURSSIN 2. osa alkoi ammattikoulussa 17. 5. ja päättyi 18. 6. Kurssin osanottajat, jotka ovat työntutkijoita, edustavat useita paikallisia toiminnia. Salon tehtaalla kursseille osallistuvat Eero Taurén ja Matti Willem.

TYÖTURVALLISUUSKILPAILU. Tehtaalla työturvallisuustoimikunnan järjestämä osastojen keskeinen työturvallisuuskilpailu alkoi 1. 1. ja päättyi vuoden lopussa. Kilpailu on kaksiosainen. Ensimmäisessä osassa verrataan sattuneita tapaturmia ja toisessa osassa sairauspäiviä edellisen vuoden vastaaviin. Palkintoina kilpailussa jaetaan kahvilipukkeita, joilla saa kahvia tehtaalla kulkevasta kahvikärrystä.

Urheilu ja virkistys

VERLAN LOMAKYLAN JA ERÄMAJOJEN lomavarauskorttien määrä muodostui ennätyskelliseksi. Verlaan anoi määräraikaan mennessä 1130 henkilöä ja erämajoille 2800 henkilöä. Lomapaikkojen myöntämisessä jouduttiin usein varsinkin erämajojen kohdalla tur-

vautumaan arvontaan, koska hakijoita oli niin runsaasti. Lomapaikkaa vaille jäi n. 800 henkilöä.

SUUNNISTUSMESTARUUSKILPAILUT. Yhtiön suunnistusmestaruuskilpailut järjestetään 19. 6. Salossa. Kilpailusarjat: M-1 8 km, M-35 8 km, M-43 6 km ja M-50 4 km. Ilmoittautumiset pyydetään tekemään 14. 6. mennessä puh. Salo 924-2991/254 Matti Eskola. Kokooneminen 19. 6. tehtaalla ruokalassa klo 11. Tervetuloa Saloon!

KUUSANKOSKI

SUUNNISTUS. Yhtiön suunnistusmestaruuskilpailuista kiinnostuneita pyydetään ilmoittautumaan 11. 6. mennessä sosiaaliosastolle puh. 87012/389.

HALLA

LUONTOPOLUN karsintakilpailu pidettiin Kesäniemessä su 23. 5. Kylmäksi muuttunut sää pelästytti valitettavasti osan ilmoittautuneista jäämään pois kilpailusta, mutta ne jotka uskaltivat mukaan, eivät katuneet lähtemistään. Osanottajia oli nelisenkymmentä. Kilpailuun saivat osallistua kaikki perheenjäsenet ja osanottajat olivatkin kovin tyytyväisiä tällaiseen järjestelyyn. Kilpailun päätteeksi käytiin saunassa ja juotiin saunakahvit. Kilpailun viisi parasta olivat Pauli Lamminen, Sölve Andersen, Aarne Riisio, Gösta Andersen ja Matti Kuismin.

JUANKOSKI

PURUNIEMEN kesämajan käyttäjille annetaan majakortti, joka on syytä pitää mukana, sillä majanvalvoja on oikeutettu vaatimaan kortin tarvittaessa nähtäväksi. Kesämajan valvojaksi on valittu Väinö Hiltunen Pieksämäeltä.

Useita eläkeläisryhmiä Kuusankoskelta vieraili toukokuussa Verlassa sosiaalivirkailija Toini Iivanaisen johdolla



KOIVULAMMEN LEIRIALUE, joka sijaitsee n. 800 m:n päässä Juankosken keskustasta olevassa kauniissa männikköniemessä, on valmiina vastaanottamaan retkeilijöitä. Etenkin yhtiöläisten toivotaan tulevan tutustumaan Juankoskeen ja käyttämään hyväkseen leiri-alueen tarjoamia lomanviettomahdollisuuksia. Alueella on tilaa myös asuntovaunuille. Siellä on ruokailukatos, ulko-grilli, nestekaasuliesi, pukeutumiskopit ja tarpeelliset saniteetitilat. Uimaranta on hyvä ja sinne on merkitty 25 m:n rata uimareille. Vene on käytettävissä. Alueella ei peritä mitään maksuja. Siellä ei ole vartiointia.

RETKEILYVÄLINEIDEN vuokrauksesta huolehtii nti Ulla Tuomela puh. Juantehdas 27.



Salon lentopallojoukkueen huoltaja Matti Eskola vastaanotti kuntourheiluyhdistyksen puheenjohtajan Osmo Koskisen ojentaman kiertopalkinnon yhdistyksen sihteerin Kaarina Jakosen seurattessa tapahtumaa. Muut henkilöt vas:lta: Esko Tuominen, Asko Juva, Markku Pulli ja Juhani Jalonen

KARKKILA

KESÄNVIETTOPAIKAT. Yleisen viihtyvyyden kannalta on toivottavaa, että suurehkon pyykin ja mattojen pestä luovutetaan Antiaisten ja Tämäkohdun lomanviettoalueilla. Tällä toimipiteellä estetään järvien saastuminen ja taataan jokaiselle miellyttävä oleskelu näillä alueilla.

ANTIAISTEN SAUNAN varaukset tehdään 1. 6.—30. 6. sekä 15. 8. jälkeen rva Haanpäältä sosiaaliosastolta ja 1. 7.—15. 8. vahtimestari Rannalta. Kerrallaan on voimassa vain yksi varaus (1 t.). Varausmaksu on 1 mk. Yleinen saunavuoro on 1. 7.—15. 8. klo 18—20. Maksu suoritetaan vahtimestarille.

Järjestöpalsta

KUUSANKOSKI

PAPERIAMMATTIOSASTOJEN yhteinen nuorisajaosto kokoontuu to 10. 6. Uranpirtille saunomaan ja keskustelemaan ajankohtaisista asioista. Kokoonnutaan klo 18 Kansantalon eteen, josta ajetaan omilla autoilla perille. Kaikki ovat tervetulleita. Laulukirjat mukaan.

NAISJAOSTO Kuusanniemen paperityöntekijöille perustettiin toukokuun alkupuolella. Perustavassa kokouksessa liiton toimitsija Kaarina Kari selvitteli naisjaoston tehtäviä. Tilaisuudessa olivat läsnä myös ammattiosaston puheenjohtaja, pääluottamusmies ja taloudenhoitaja, jotka ojensivat osaston puolesta naisjaostolle rahalahjan toiminnan tukemiseksi.

Naisjaoston puheenjohtajaksi valittiin Meeri Kosonen, varapuheenjohtajaksi Terttu Saarinen ja sihteeriksi Mirja Pihkala. Naisjaostoon kuuluu viisikymmentä jäsentä. Myöhemmin valitaan jaoston edustajat paikallisjärjestön naisjaostoon.

RETKI ELÄKELÄISILLE. Osasto 19:n vapaajäsenille ja eläkeläisille järjestetään heinäkuussa retki Orilammen majalle ja Valkealan kultareitille. Lähtö tapahtuu la 24. 7. klo 9 Kymintehtaan seurakuntatalon luota ja auto ajaa Kinnaksen portin kautta Tähteeseen ja Voikkaalle. Osanottoilmoitukset pyydetään tekemään joko Tuure Nybergille tai Eino Pörstille 15. 7. mennessä. Bussimatka ja laivareitti ovat ilmaiset.

SALO

KYYKKÄ. Salo—Forssa kunto-ottelun avaustilaisuudessa 16. 5. esitti yhtiömme viimevuotinen kyykän salolainen mestarijoukkue näytösottelun Salon kauppatorilla. Tilaisuudessa oli lähes kolmesataa salolaista, jotka saivat täten tuntuman kyykkäpeliin.

KUNTOLIIKUNTAA. Kudeneule Oy:n tehtaan naiset haastoivat 18. 5. Salon tehtaan miehet ja vastaavasti miehet haastoivat naiset Suomi—Ruotsi kunto-ottelun merkeissä kuntokävelyyn. Tulokset: Kudeneule Oy:n naiset 53 % ja miehet 90 %, Salon tehtaan naiset 48 % ja miehet 27 %.

LENTOPALLOA. Tehtaan miesten lentopallojoukkue voitti Salon Kuntourheiluyhdistyksen järjestämän lentopallolarjan ja sai samalla omakseen kiertopalkinnon, jonka saaminen edellytti kolmea kiinnitystä.

KAASUKEITTIMIÄ JA TELTTOJA saa vuokrata sosiaaliosastolta. Kaasu-keittimen vuokra on 3 mk ensimmäiseltä ja 25 penniä seuraavilta vuorokausilta. Telttojen lyhin vuokraus aika on kaksi viikkoa ja vuokra on 15 mk.

KYYKKÄPELI on Karkkilassa ollut melko tuntematon, mutta nyt sitä aletaan pelata kesäkuun aikana osastojen välisenä kyykkäsarjana. Joukkueeseen kuuluu neljä pelaajaa. Kyykkäkilpailu samoin kuin luontopolkuharjoituksista ilmoitetaan lähemmin osastojen urheiluyhdistysmiesten kautta.

LUONTOPOLKUKILPAILU järjestettiin 23. 5. Joukkuetulokset: 1) myyntiosasto 45 pistettä, 0 virhepistettä, 2) vientiosasto 42 ja 0, 3) tuotantotekninen osasto 39 ja 2, 4) emalilaitos 36 ja 7, 5) tilauskeskus 33 ja 4, 6) palkkalaskenta 31 ja 9, 7) konttori 30 ja 12, 8) valimo 27 ja 15. Joukkueet olivat 5-henkisiä. Henkilökohtaisesti kilpailun parhaat olivat: 1) Kustaa Tuomi ja Väinö Lehto, 3) Evi Mikkola. Mukana oli kaikkiaan 54 kilpailijaa.

tiedotuslehti

20. vuosikerta

Vastaava toimittaja

Veikko Talvi

Toimitus

Kymin Osakeyhtiö

Tiedotusosasto

Kuusankoski

Puhelimet

87 012/415 ja 390

Kirjapaino

Kymin Osakeyhtiö

Kouvolan Kirjapaino